

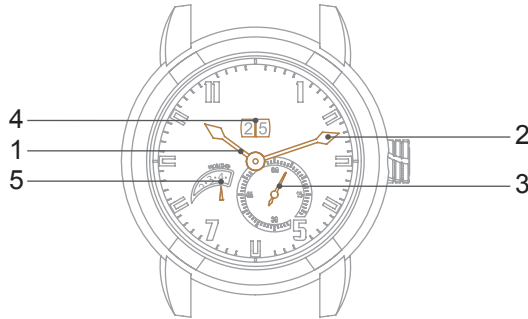
# *HYSEK*

INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

*.io.*

ANNUAL CALENDAR

# *HYSEK*



- 1** Hours hand  
Aiguille des heures
- 2** Minutes hand  
Aiguille des minutes
- 3** 60-second counter  
Compteur 60 secondes
- 4** Date indicator  
Guichet du calendrier
- 5** Month indicator  
Indicateur du mois

# *HYSEK*



## **Manual Winding-Mechanism**

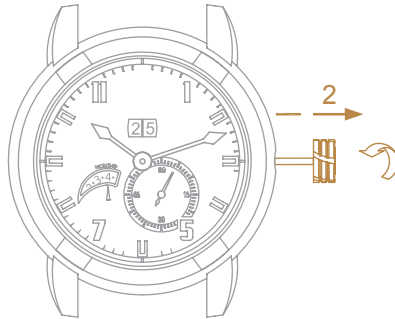
Unscrew the crown and wind the watch by turning the crown clockwise. Imperatively push back and screw the crown in again to ensure proper water-resistance.

## **Remontage manuel**

Dévissez la couronne et procédez au remontage manuel en tournant la couronne dans le sens horaire.

Poussez et revissez impérativement la couronne pour garantir une étanchéité optimale.

# HYSEK



## Setting the time

Unscrew the crown. Pull the crown out two notches and turn anti-clockwise. Always screw the crown in again after the setting.

### REMARK

It is not recommended to correct the time between 8:00 pm and 01:00 am. Make sure that the date-change happens at midnight and not at midday.

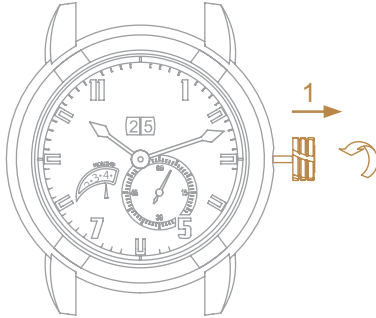
## Mise à l'heure

Dévissez la couronne. Tirez-la de deux crans puis tournez-la dans le sens anti-horaire. Il est impératif de toujours bien revisser la couronne après utilisation.

### REMARQUE

Il est déconseillé de changer l'heure entre 20h00 et 01h00 du matin. Veillez à ce que le saut de date se passe bien à minuit et non à midi.

# HYSEK



## Setting the date (day and month)

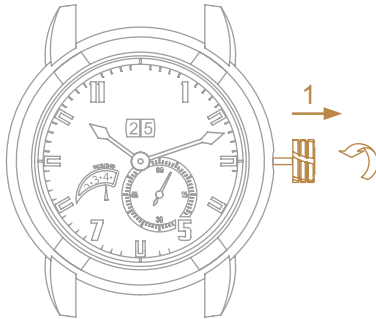
This watch incorporates an Annual Calendar; it automatically recognizes months with 30 and 31 days. If the watch is worn daily, the date only needs to be corrected on March 1.

Unscrew the crown. Pull the crown out one notch and turn anti-clockwise. Always screw the crown in again after the setting.

### REMARK

It is not recommended to correct the date between 8:00 pm and 01:00 am. Make sure that the date-change happens at midnight and not at midday.

# HYSEK



## Réglage de la date (jour et mois)

La montre possède un mécanisme de Quantième Annuel tenant compte automatiquement des longueurs variables des mois de 30 et 31 jours. Si la montre est constamment portée ou remontée, la date ne doit être corrigée qu'une fois par an, le 1er mars.

Dévissez la couronne. Tirez-la d'un cran puis tournez-la dans le sens anti-horaire. Il est impératif de toujours bien revisser la couronne après utilisation.

### REMARQUE

Il est déconseillé de changer la date entre 20h00 et 01h00 du matin. Veillez à ce que le saut de date se passe bien à minuit et non à midi.

# *HYSEK*

Chemin de la vignette 1  
CH-1167 Lussy sur Morges

Phone +41 21 804 90 90  
Fax +41 21 803 19 29  
[sales@hysek.com](mailto:sales@hysek.com)

[hysek.com](http://hysek.com)